

海底两万里



无障碍阅读系列
BARRIER-FREE READING SERIES

教育部最新《语文课程标准》推荐书目
新课标中小学必读名著

名著精选·全面分析
名师导读·全面解题
名家指点·全面提高
注音解词·全面去障

精读大师佳作·培养语文素质
紧扣课标要求·提升读写水平

中学版

[法] 儒勒·凡尔纳 著
赵启东 译



时代文艺出版社

海底两万里



无障碍阅读系列
BARRIER-FREE READING SERIES

教育部最新《语文课程标准》推荐书目
新课标中小学必读名著

名著精选 · 全面分析
名师导读 · 全面解题
名家指点 · 全面提高
注音解词 · 全面去障

精读大师佳作 · 培养语文素质
紧扣课标要求 · 提升读写水平

中学版

〔法〕儒勒·凡尔纳 著
赵启东 译

图书在版编目 (CIP) 数据

海底两万里 / (法) 儒勒·凡尔纳著; 赵启东译. — 长春: 时代文艺出版社, 2016.2

ISBN 978-7-5387-4902-1

I. ①海… II. ①儒… ②赵… III. ①科学幻想小说—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第254273号

出品人 陈琛

产品总监 郭力家

选题策划 邓淑杰

责任编辑 闫松莹

装帧设计 孙利

排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段

进行复制和转载, 违者必究

海底两万里

[法] 儒勒·凡尔纳 著 赵启东 译

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

网址 / www.shidaicn.com

印刷 / 北京同文印刷责任有限公司

开本 / 660mm × 940mm 1 / 16 字数 / 350千字 印张 / 27.75

版次 / 2016年2月第1版 印次 / 2016年2月第1次印刷 定价 / 35.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

阅读，从无障碍开始

在当今的中小学语文教学中，文学名著阅读所占的比重越来越大，课外阅读已经成为课内教学的延伸和不可或缺的一部分。“扩大阅读面，增加阅读量，提高阅读品位”，让学生“多读书，好读书，读好书，读整本的书”，是国家教育部在最新的《语文课程标准》中提出的明确要求。新课标还对小学、初中、高中各阶段学生的阅读总量有明确规定，并根据不同阶段学生的特点，指定和推荐了包括童话、寓言、故事、诗歌、散文、小说、戏剧、科幻作品等在内的一系列中外名著书目，从国家层面，教育、教学的高度，把名著阅读摆在了突出重要的位置上。

中外名著是人类文明和智慧的结晶，是历代相传的宝贵的精神财富。要在短时间内读懂、读通，吃透名著的精髓，对中小學生来说是很困难的事，必须跨越各种阅读的障碍。

本社邀约语文教学一线的名师、专家参与编写，精心选择注释底本，推出的这套新课标中小学必读名著系列丛书，完全依据教育部的规定和要求设计，并把“无障碍阅读”作为丛书编辑的宗旨，力求扫除中小學生阅读文学名著的语言、文字、历史、文化等方面的障碍，使其在

轻松阅读优秀文学作品，感受经典名著文学魅力的同时，丰富语文知识，掌握阅读技巧，在知识能力和文学素养两方面都得到提高。注释内容与课内教学相辅相成，与考试相对接。

“四个全面”即全面分析、全面解题、全面提高、全面去障，这是本丛书的明显特色。开篇的名师导读、要点提示，帮助读者在阅读名著前迅速了解与作品相关的重要信息，提示阅读时最需要关注的要点问题。名著正文行间或段末的注解，除对《义务教育语文课程常用字表》外的字词进行注音注释外，对一些难于理解、影响阅读的生僻词汇和作品中涉及的历史、文化知识等，都做了全面解析。使学生不用再频繁翻阅字典，查看工具书，让阅读变得一气呵成，省时省力又简单。名著正文后精心设计的考点延展，与课内的教学相对应，汇集相关有代表性的真题和模拟题，针对考点，全面解题，在检测阅读成果的同时与考试相对接，使中小學生抓住重点难点，轻松应试。思考提高部分，主要为引导读者回顾作品的精彩情节，思考名著的价值意义，启迪心智，在巩固记忆效果的同时，注重阅读能力的全面提高。全书四大优势模块，辅之以准确的注释、精要的解析、精美的图文，与教育部的中小学语文课程标准要求相一致，形成阅读与字词、读写、检测的无缝结合模式，达到“全面去障”的阅读效果。

德国思想家、作家歌德曾说：“读一本好书，就如同和一位品格高尚的人对话。”与经典名著的对话，从无障碍阅读开始！

编者

目录

MU LU

名师导读 / 001

要点提示 / 007

海底两万里

第一部

- 第一章 飞走的暗礁 / 012
- 第二章 赞成和反对 / 018
- 第三章 随您先生的便 / 024
- 第四章 尼德·兰 / 029
- 第五章 漫无目的地搜寻 / 036
- 第六章 全速前进 / 042
- 第七章 种类不明的鲸鱼 / 052
- 第八章 动中之动 / 059
- 第九章 尼德·兰的愤怒 / 068
- 第十章 海洋人 / 075
- 第十一章 “鹦鹉”号 / 084
- 第十二章 一切都用电 / 093
- 第十三章 一些数字 / 099
- 第十四章 黑潮暖流 / 106
- 第十五章 一封邀请信 / 118
- 第十六章 在海底平原上散步 / 126

- 第十七章 海底森林 / 132
- 第十八章 太平洋下四千里 / 139
- 第十九章 万尼科罗群岛 / 146
- 第二十章 托列斯海峡 / 156
- 第二十一章 陆地上度过的几天 / 165
- 第二十二章 尼摩船长的雷 / 177
- 第二十三章 强制睡眠 / 189
- 第二十四章 珊瑚公墓 / 197

第二部

- 第一章 印度洋 / 206
- 第二章 尼摩船长的新提议 / 215
- 第三章 价值千万的珍珠 / 223
- 第四章 红海 / 233
- 第五章 阿拉伯海底隧道 / 246
- 第六章 希腊群岛 / 254
- 第七章 地中海四十八小时 / 266
- 第八章 维哥湾 / 275
- 第九章 亚特兰蒂斯 / 285
- 第十章 海底煤坑 / 295
- 第十一章 萨加索海 / 305
- 第十二章 大头鲸和长须鲸 / 314
- 第十三章 大浮冰 / 326
- 第十四章 南极 / 337

- 第十五章 是意外还是小插曲 / 350
- 第十六章 缺氧 / 358
- 第十七章 从合恩角到亚马孙河 / 368
- 第十八章 章鱼 / 377
- 第十九章 墨西哥湾暖流 / 389
- 第二十章 北纬 $47^{\circ}24'$ ，西经 $17^{\circ}28'$ / 400
- 第二十一章 大屠杀 / 408
- 第二十二章 尼摩船长的最后一句话 / 417
- 第二十三章 尾声 / 425

考点延展 / 427

思考提高 / 431

名师导读

作者简介

儒勒·凡尔纳(1828—1905),法国小说家、博物学家。生于法国南特,自幼热爱冒险。凡尔纳11岁时曾离家出走,试图乘船出海,家人找回了他,让他保证以后只“躺在床上,在幻想中旅行”。1848年,凡尔纳开始写作,但一直未获成功。1862年,他的文学生涯出现转机,《气球上的五星期》为他带来一纸合约:巴黎的一家大出版商答应为其出版一套“奇异旅行”丛书。凡尔纳此后的作品,包括《地心游记》《从地球到月球》《海底两万里》和《八十天环游地球》等名篇,都是在这一丛书名下出版的。这些作品在欧洲掀起了一股“凡尔纳热”,也使他成为现代科幻小说的鼻祖。时至今日,凡尔纳的作品依然受到世界各地读者的欢迎,据联合国教科文组织的统计,凡尔纳是世界上作品被翻译次数最多的十大作家之一。

作品简介

《海底两万里》发表于1870年,是凡尔纳“海洋三部曲”中的第二部,另外两部分分别是《格兰特船长的儿女》与《神秘岛》。这部作品于1869年开始在法国连载,1902年被引进中国,为国内的青少年读者开启了全新的科幻视野。跟随凡尔纳的妙笔,一次探索未知海底世界的奇妙旅程即将展开。

1866年,一只来历不明的怪物在大海上神出鬼没,欧美舆论对此议论纷纷。多数人相信它是一只海洋动物,这其中就包括海洋生物学权威、法国人阿龙纳斯教授,他认为怪物是一只独角鲸。

美国政府率先采取行动,集结了一支远征队,想要除掉这只怪物,以保障海上商人及旅客的安全。阿龙纳斯教授应邀加入了远征队,同行的还有他的仆人康塞尔。在远征队里,阿龙纳斯教授结识了智勇双全但是性格暴躁的加拿大捕鲸手尼德·兰。

远征队乘坐着“林肯”号战舰,漫无目的地搜寻了数月,依然一无所获,队员们灰心丧气,决定返航。返航途中,“林肯”号与怪物不期而遇,落败而逃。阿龙纳斯教授和尼德·兰落水,忠诚的康塞尔随主人跳入海中。三个人漂到怪物的脊背上,得以逃生,而出乎他们意料的是,这脊背竟然是由铁板制成——这所谓的怪物,原来是一艘潜水船!

三个人被捉入船内。在船长尼摩的引导下,阿龙纳斯教授仔细地参观了这艘潜水船。为了逃避人类社会,尼摩船长耗费数百万法郎,在一处荒岛设计并组装了这艘潜水船,命名为“鹦鹉”号(又名“诺第留斯”号)。“鹦鹉”号以电为动力,构造巧妙,坚不可摧,遥遥领先于当时人类的科技水平。为了避免与人类社会来往,“鹦鹉”号上的衣食用度,也都是来自大海。为严守潜水船的秘密,尼摩船长要求阿龙纳斯教授等三个人不能离开。阿龙纳斯教授希望借机探索海底奥秘,暂时答应了;尼德·兰也别无选择,却始终密谋着重返陆地。

三个人随“鹦鹉”号遨游大洋,壮阔的海洋奥妙无穷,却也杀机四伏。一路上,他们饱览了海底森林、红海珊瑚等自然奇观,见识了五花八门的海洋生物,凭吊了航海家拉·白鲁斯遇难地、维哥湾海战的古战场以及亚特兰蒂斯古城等历史遗迹,还看到了当时的科技奇迹——大西洋海底电缆。而在锡兰珠场勇斗恶鲨,在南极冰层中凿冰逃生,在安的列斯群岛力战巨

型章鱼等几次虎口脱险的经历,更是惊心动魄。

尼摩船长看似不问世事,实际上始终心系世上的受苦人。他打捞西班牙殖民者从美洲掠夺来的不义之财,用来资助反抗压迫的正义斗争。敌国的入侵令他失去了一切,当“鹦鹉”号在北大西洋遭遇了敌国的铁甲舰时,他残忍地下令将它撞沉。而尼摩船长的身世之谜,则要到《神秘岛》中才会揭晓。

北大西洋一役过后,尼摩船长心神不宁,“鹦鹉”号陷入无序状态。已归心似箭的阿龙纳斯主仆听从了尼德·兰的建议,三个人趁乱潜逃出“鹦鹉”号,结束了航程长达两万法里(合八万公里)的奇妙历险,重返陆地。而“鹦鹉”号则被卷入挪威附近海域的旋涡,下落不明。

写作背景

1865年,凡尔纳开始构思《海底两万里》,他最先想到的是主人公的形象。在一封信中,凡尔纳写道:“这位陌生人必须跟他离开的人类不发生任何关系。他再不到‘陆地’上来,他不把陆地放在眼里。他只需要大海……”但主人公的海底旅行应该如何实现呢?凡尔纳想到了潜水船。1867年,在巴黎世界博览会上,凡尔纳看到了法国“潜水鸟”号潜水艇的模型,他研究了“潜水鸟”号的构造和部件,并和自己在海军服役的弟弟保尔进行了深入的探讨。尼摩船长和“鹦鹉”号就这样在作家的头脑中慢慢成形了。

在写作《海底两万里》期间,《海上劳工》始终摆放在凡尔纳的案头,雨果的这部名作成为作家在文学上的灵感来源。在《海底两万里》中,凡尔纳还不忘表达自己对雨果的敬意,他在第十九章写道:“想描绘这种场

景,只有我们当代诗人中最有名的一位,也就是《海上劳工》的作者才能有这样的妙笔。”

作品影响

《海底两万里》一发表便风行欧美,但是格外吸引后世读者的,则是小说对未来科技发展的预见。《海底两万里》问世时,乘潜水艇畅游海底仍是令人类心驰神往的幻想。而此后人类在潜水艇技术上的进步,几乎每一步都打上了《海底两万里》的烙印:1886年,英国人实现了凡尔纳电动潜水艇的设想,并将这艘潜水艇命名为“鹦鹉”号;十九世纪九十年代,美国人莱克研制出双层壳体潜水艇,这又与凡尔纳的想法不谋而合,而莱克正是受了《海底两万里》的影响才开始从事潜水艇研究的;1955年,美国建造出世界上第一艘核动力潜水艇,并同样将其命名为“鹦鹉”号。这些都从一个侧面印证了法国利奥台元帅的名言:“现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已。”

在一个世纪前的中国,也掀起了一股“凡尔纳热”。据统计,1896到1916年间,凡尔纳有十七部作品被译成中文引入中国,在所有外国作家中名列第三。1902年,《海底两万里》由著名翻译家林纾译成中文,影响很大。青年鲁迅就是《海底两万里》的热心读者,受其影响,他还亲自翻译了《从地球到月球》和《地心游记》。

(于冰轮)

要点提示

1. 语言特色

《海底两万里》在引人入胜的探险故事中,穿插介绍了大量关于生物、地理、航海乃至机械方面的知识,堪称一部“海洋百科全书”。跟随着主人公们历险的脚步,读者也见识了地球上各个海域千姿百态的生物形态、自然风貌和人文地理,这些知识并非来自凡尔纳的奇思妙想,而是源于他对科学与历史的刻苦钻研,大体上是真实可信的。

对于小说的情节与人物而言,这些知识也并非可有可无,三者紧紧地结合在了一起,这也体现出了凡尔纳独具的匠心。一方面,知识介绍大多分布在探险故事之间,二者一张一弛,相得益彰,使人阅读起来时而紧张,时而舒缓,极大地增强了故事的可读性。另一方面,知识介绍也起到了塑造人物形象的作用。比如小说中关于生物分类的学问,大都是由助手康塞尔向读者讲解的,康塞尔精通关于海洋生物的书本知识并痴迷于分类学,这与他一丝不苟、按部就班的处世态度是一致的;尼德·兰对生物分类一无所知,但是作为有着丰富实践经验的捕鲸手,他更了解海洋生物的形态、习性甚至肉质和口感,这又符合他实干家的身份。二人在知识上形成了互补,正如主人公阿龙纳斯教授所言:“尼德·兰和康塞尔两个人合起来,一定会成为一位出色的生物学家。”在性格上,二人也一文一武,相辅相成,成为阿龙纳斯教授在探险途中缺一不可的左膀右臂。

注重知识性与艺术性的结合,是凡尔纳大部分作品呈现出来的语言特点,难怪在他去世时,时人评价他“既是科学家中的文学家,又是文学家中的科学家”。

2. 主题思想

《海底两万里》创作于十九世纪六十年代的法国,这恰好是法国完成工业革命的时期。当时在法国,机器生产已经取代了手工生产,科技发展突飞猛进,人们的生活日新月异。资本主义取得的巨大成就,令人们对未来满怀畅想,社会风貌昂扬向上,人们野心勃勃,普遍相信凭借自己的力量,人类可以穷尽世间万物的奥秘,征服自然、利用自然,创造出一个幸福美好的未来世界。

《海底两万里》正呼应了这样的时代气息,对未来的乐观与信心随处可见。“鹦鹉”号屡次与巨鲨、冰盖、巨型章鱼等强大的自然力量正面交锋,但主人公们总会靠着自己的勇气与才智化险为夷,展现出人定胜天的雄心壮志。能战胜人的只有人,正如能战胜“林肯”号的只有人造的“鹦鹉”号,而不是怪物之类的自然力量。这样的乐观态度和进取心,集中地体现在阿龙纳斯教授身上。当神秘的怪物出现在大海上时,阿龙纳斯教授相信人们可以发现、认识并战胜它,所以他接受了远征队的探险邀请,几乎没有一丝的恐惧与迟疑。海底世界在他眼中也并非神秘莫测,他相信未知世界经由科学研究,其面纱也一定会解开。

十九世纪六十年代的世界并不太平。欧洲列强的殖民侵略活动变本加厉,而受压迫民族也开始觉醒,奋起反抗。尼摩船长正是来自这样的民族,对于侵略者,他嫉恶如仇,而对于正义的反抗者,他不但给予了满怀热情的歌颂,还在暗中予以资助。通过对尼摩船长的刻画,凡尔纳也表达了自己对于侵略行为的厌恶与对正义事业的同情。